

# Wheatland School District

## Plan Maestro para el Éxito de Estudiantes de Inglés



# Índice

Mensaje del Superintendente y Descripción de Estudiantes de Inglés . . . . .	4
Garantías . . . . .	5
Fuentes Claves de la Ley Federal . . . . .	6
Ley Estatal . . . . .	7
Identificación Estudiantil y Colocación (IV-EL 6, I-EL 1) . . . . .	8
Exención a Solicitud del Padre (VI-EL 10, VI-EL 11) . . . . .	10
Descripción del Programa (VI-EL 10, VI-EL 11, VII-EL 12, and VII-EL13) . . . . .	11
Reclasificación (IV-EL 6, IV-EL 7) . . . . .	14
Desarrollo Profesional y Dotación de Personal (V-EL 8, V-EL 9) . . . . .	16
Participación Comunitaria y de Padre (I-EL 1, I-EL 2, y I-EL 3) . . . . .	17
Financiamiento (III-EL 5) . . . . .	19
Evaluación de Programa y Monitoreo(IV-EL 6, I-EL 1) . . . . .	20

# Índice (continuado)

Appendices. ....	25
Cartas de Colocación Inicial (Inglés) .....	29-30
Cartas de Colocación Inicial (Español).....	31-32
Cartas de Colocación Anual (Inglés).....	33-34
Cartas de Colocación Anual (Español).....	35-36
Carta de los Resultados del ELPAC-ELL (Inglés) .....	37
Carta de los Resultados del ELPAC -ELL (Español) .....	38
Carta de los Resultados del ELPAC -I-FEP (Inglés) .....	39
Carta de los Resultados del ELPAC -I-FEP (Español) .....	40
Lista de Chequeo de Reclasificación Estudiantil (Grados K-3) .....	41
Lista de Chequeo de Reclasificación Estudiantil (Grades 4-8) .....	42
Formulario de Evaluación de Reclasificación Estudiantil (Inglés) .....	43
Formulario de Evaluación de Reclasificación Estudiantil (Español) .....	44
Carta de Reclasificación (Inglés) .....	45
Carta de Reclasificación (Español) .....	46
Formulario Alternativa de Exención .....	47-48
Formulario de Monitoreo de Evaluación R-FEP (K-3) .....	49
Formulario de Monitoreo de Evaluación R-FEP (4-8) .....	50
Evaluación Informal de Lenguaje Primario .....	51-52

## Mensaje del Superintendente

El Wheatland School District se ha comprometido a proveer un programa de alta calidad para todos los estudiantes, cuyo incluye opciones educacionales para los Estudiantes de Inglés (siglas en inglés EL). El Plan Maestro refleja un compromiso mayor por parte del distrito para definir, clarificar, e implementar aún más los programas que no sólo cumplen con la ley estatal y federal, y alineadas con las Metas Estrategicas del Distrito, pero que también verdaderamente ayudan a los estudiantes a cumplir con los estándares para la aptitud de inglés y logro académico.

El propósito de este documento es claramente explicar las varias opciones de programa para los Estudiantes de Inglés a través de varios senderos educacionales que se han diseñado para los estudiantes que se presentan con un perfil específico lingüístico y educacional. El Wheatland School District está seguro de que este *Plan Maestro para el Éxito de los Estudiantes de Inglés*, le va a permitir a los maestros del distrito, personal de apoyo, administradores, padres, y miembros del cuerpo gobernante a crear un nuevo nivel de calidad y compromiso en educar a los Estudiantes de Inglés.

### Descripción de Estudiantes de Inglés

Los Estudiantes de Inglés (siglas en inglés EL) son identificados como estudiantes cuyo lenguaje primario o lenguaje de hogar no es inglés. Al inscribirse, los estudiantes son evaluados utilizando el ELPAC y IPT (español). Los estudiantes identificados como Estudiantes de Inglés van a recibir instrucción en *Desarrollo de Lenguaje Inglés* y ayuda académica para capacitarlos a cumplir con las metas del distrito, estatales y federales.

### Metas del Distrito

1. Desarrollar un dominio completo en inglés, aumentar un nivel cada año, medido por el ELPAC anual.
2. Logro académico en las materias principales al nivel de grado dentro de un tiempo razonable tal como se indica en el plan de ponerse al día del distrito.

## Garantías

Este documento ha sido repasado y aprobado por el Consejo Directivo de Wheatland School District y el Comité Consultivo de Lenguaje Inglés de Wheatland School District.

### Comité Consultivo de Lenguaje Inglés de Wheatland School District

En \_\_\_\_\_, el Plan Maestro para los Estudiantes de Inglés se repasó y se aprobó por el Comité Consultivo de Lenguaje Inglés de Wheatland School District.

\_\_\_\_\_  
Firma del Presidente del Comité Consultivo de Lenguaje Inglés

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Coordinador de ELL

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

## **Fuentes Claves de la Ley Federal Concernientes a la Educación de Estudiantes de Lenguaje Inglés**

### **Título VI del Acto de Derechos Civiles-1964**

**Prohíbe la discriminación en contra de estudiantes sobre la base de su condición de minoría lingüística**

### **OCR Memorando del 25 de mayo-1970**

**Donde la incapacidad de habla y comprender inglés excluye a estudiantes de “participar efectivamente” en el programa de educación, el distrito tiene que tomar “pasos afirmativos para rectificar la deficiencia de lenguaje para abrirle el programa de instrucción a estos estudiantes”**

### **Lau vs. Nichols-1974**

**Las clases enseñadas exclusivamente en inglés y cuyas no le proveen ayuda en aprender inglés, le niegan a los Estudiantes de Inglés una oportunidad significativa de participar en el programa educacional**

### **Acto de Oportunidades de Igualdad de Educación: 20 U.S.C. 1703**

**Requiere que las agencias educacionales tomen “acción apropiada para superar las barreras de lenguaje que impiden la igualdad de participación” por estudiantes en sus programas de instrucción**

### **Casteñeda vs. Pickard-1981**

**Los distritos tienen la obligación dual de:**

- 1) Enseñar inglés**
- 2) Proveer acceso al contenido académico de instrucción.**

**Desarrollar un examen de tres-elementos para evaluar lo efectivo del programa de distrito:**

- ¿El programa recibió su información por una teoría educacional reconocida como sensata por algunos expertos en la rama?**
- ¿Los programas del distrito y practicas, incluyendo recursos y personal, han sido calculados razonablemente como para implementar esta teoría de manera efectiva?**
- ¿El distrito evalúa sus programas y hace los ajustes necesarios para asegurar que en realidad se están superando las barreras de lenguaje?**

### **Gomez vs. Illinois Consejo de Educación Estatal-1987**

**Establece la responsabilidad de las agencias educacionales estatales para proveer supervisión y guía a distritos locales en el área de servicio a Estudiantes de Inglés**

## **Ley Estatal de California**

### **Código Legislativo de California, Provisiones Generales, Artículo 3, Lenguaje de Instrucción.**

**Inglés será el lenguaje básico de instrucción en todas las escuelas. El consejo directivo de cualquier distrito escolar, o distrito de colegio comunitario, y cualquier escuela privada puede determinar cuándo y bajo que circunstancias se pueden proveer instrucción bilingüe.**

**Es la norma del estado asegurar la maestría de inglés de todos los estudiantes en las escuelas; siempre y cuando se puede ofrecer instrucción bilingüe en aquellas situaciones en que dicha instrucción sea educativamente ventajosa para los estudiantes. La instrucción bilingüe es autorizada al alcance de que no interfiera con la instrucción regular, secuencial, y sistematica de todos los estudiantes en el lenguaje inglés.**

### **Código de Regulaciones de California Título 5, sub-capítulo 4, Sección 11302, Duración de Servicios**

**El Distrito Escolar continuará proveyendo servicios adicionales y apropiados a Estudiantes de Inglés en Kindergarten hasta el doceavo grado para el propósito de superar las barreras de lenguaje hasta que los Estudiantes de Inglés hayan:**

- a) Demostrar que su aptitud de lenguaje inglés es comparable al promedio del distrito escolar de hablantes nativos de lenguaje inglés; y**
- b) Recuperar cualquier deficit academic que se haya incurrido en las areas del curriculo esencial como resultado de barreras de lenguaje**

## Identificación Estudiantil y Colocación

El distrito ha apropiadamente identificado, evaluado, y reportado a todo estudiante que tiene un lenguaje primario que no es inglés (II-EL 4)

**Encuesta de Lenguaje en el Hogar-** Al momento de la inscripción, las escuelas públicas de California son requeridas determinar el lenguaje(s) que se hablan en el hogar por cada estudiante. Para obtener esta información, se requiere que todos los padres/tutores legales completen la Encuesta de Lenguaje en el Hogar (siglas en inglés HLS) para cada de sus niños de edad escolar, como parte del proceso de inscripción en línea. Cuando un padre o tutor legal inscribe a su niño en nuestro distrito por primera vez, el padre/tutor legal completa el HLS como parte del proceso de inscripción del distrito. El HLS sigue en el expediente del estudiante en el distrito. Esta información les ayudará a las escuelas en proveer la instrucción apropiada a todos los estudiantes.

**Evaluaciones de Aptitud de Lenguaje Inglés para California (siglas en inglés ELPAC)-** Todos los estudiantes cuyo HLS indica otro lenguaje que no sea inglés en las preguntas 1, 2, o 3 del HLS sus habilidades de lenguaje inglés tienen que ser evaluadas dentro de 30 días calendarios de la inscripción inicial. (La 4ª pregunta provee información para que la escuela la tome en cuenta por si un niño muestra evidencia de que tiene déficits en el lenguaje inglés una vez inscrito, pero que no requiere de una evaluación.) El instrumento de evaluación aprobado por el estado se está administrando actualmente a estudiantes de K-8 para determinar sus habilidades de aptitud de lenguaje inglés. Cada Estudiante de Inglés identificado es evaluado anualmente para el progreso académico y aptitud de inglés utilizando del ELPAC.

**Evaluación de Aptitud de Lenguaje Primario (Español IPT) -** Los estudiantes de inglés son evaluados para la aptitud de lenguaje primario en escuchar, hablar, leer, y escribir dentro de 90 días calendarios de la inscripción inicial. Un hablante fluido del lenguaje primario del estudiante, que ha sido entrenado en la administración del examen y evaluación llevará a cabo la evaluación.

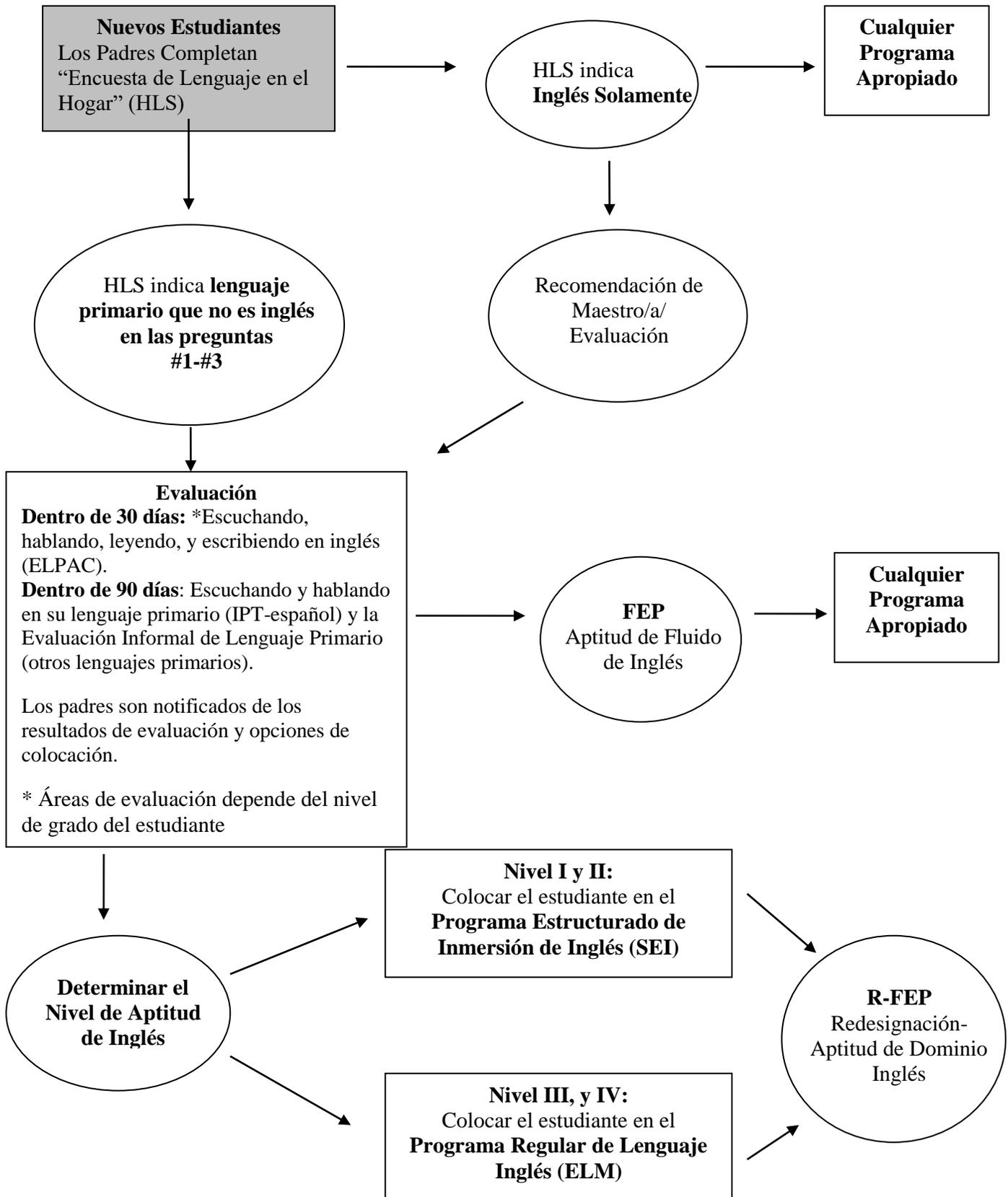
**Evaluación Informal de Lenguaje Primario (Cuestionario)-** el propósito de la Evaluación Informal del Lenguaje Primario ELL del Estudiante de Lenguaje Inglés es: (1) determinar el alcance del desarrollo de las habilidades de lenguaje primario del estudiante (comprensión, habla, lectura, y escritura); y 2) para usar esta información en combinación con los resultados de la evaluación de la evaluación de lenguaje inglés del estudiante para determinar los servicios de programa del estudiante y colocación. La Evaluación Informal de Lenguaje Primario se utiliza con todos los estudiantes ELL con un lenguaje en el hogar que no es inglés.

**Notificación al Padre de la Colocación Inicial de Programa-** Los padres van a ser notificados con los resultados preliminares de la evaluación inicial de su niño. El propósito de la carta de notificación es notificarles a los padres de la aptitud de inglés, opciones de programa, colocación estudiantil recomendada, y el proceso de renuncia para un programa alternativo. Se les pide a los padres a firmar y entregar la carta de notificación. Además, una copia de la carta y los resultados de los exámenes iniciales se le proveen al maestro/a(s) del niño. Una copia del HLS, Evaluación Inicial de Lenguaje original y formularios de Notificación al Padre, son colocados en el expediente acumulativo del estudiante.

**Notificación de Padre de la Colocación de Programa Continua-** Cada primavera los administradores de sitio y maestros repasarán los datos en cuanto al rendimiento académico del estudiante y harán recomendaciones para la colocación del programa para el año escolar entrante. En el otoño a los padres se les provee recomendaciones de colocación de programa y descripciones escritas de las opciones de programa, junto con información sobre el proceso de renuncia. Si el padre tiene alguna pregunta, en

cuanto a la colocación de programa o del proceso de renuncia, el director o subdirector se va a reunir con el padre/tutor.

Identificación Inicial y Colocación en el Programa EL



## Exención a Solicitud del Padre

Todos los estudiantes son colocados en los salones de clases de lenguaje inglés a lo menos que la exención a solicitud del padre se ha otorgado para un programa alternativo. (VI-EL 10 y VI-EL 11)

### Notificación de Padre de la Colocación Estudiantil y Exenciones a Solicitud del Padre –

Durante el primer mes de escuela y anualmente a partir de allí, los padres van a ser notificados de la colocación recomendada de su estudiante, opciones de colocación, y exenciones a solicitud del padre.

Los padres pueden solicitar una exención del director del sitio escolar

- dentro de siete días de trabajo, el director le va a proveer una justificación por escrito al padre/tutor describiendo la razón por la negación de la solicitud de la exención
- cuando 20 o más estudiantes de un dado nivel de grado, en la misma escuela, tienen exenciones aprobados, el administrador de sitio y el Distrito van a examinar las solicitudes para determinar que un programa alternativo ofrecido en la escuela no sería más apropiado para el desarrollo general educacional del estudiante.
- si menos de 20 estudiantes de un dado nivel de grado solicitan una exención, los estudiantes tienen la opción de trasladarse a una escuela pública donde se ofrece un programa alternativo.
- principal. si se toma acción sobre las exenciones dentro de 20 días de instrucción después de someterlas al director de la escuela.

**Proceso de Apelación de la Negación de Exención** - Si se niega, el padre/tutor puede apelar la decisión del director por escrito al Superintendente. Si el Superintendente niega la solicitud de exención, él/ella proveerá una justificación por escrito al padre/tutor describiendo las razones por las cuales se negó la solicitud dentro de siete días de trabajo. **Un padre/tutor puede apelar la decisión del Superintendente por escrito al Superintendente si el padre no está de acuerdo con la decisión. El Superintendente va a responderle al padre por escrito en cuanto a la apelación. A partir de ahí, el padre puede someter una apelación por escrito de la decisión del Superintendente al consejo. El Consejo Directivo puede considerar el asunto en su próxima junta del Consejo regularmente programada. El Consejo Directivo puede tomar la decisión de no escuchar la apelación, en cuyo caso, la decisión del Superintendente será final. Si el Consejo Directivo decide escuchar la apelación, el Superintendente le enviará la decisión del Consejo Directivo al padre/tutor dentro de siete días de trabajo.**

## Descripción del Programa

(VI-EL 10; VI-EL 11; VII-EL 12; VII-EL 13) El distrito está proveyendo servicios a los Estudiantes de Inglés para asegurar que están adquiriendo el dominio de lenguaje inglés y recuperando cualquier déficit académico que haya ocurrido en todas las áreas del currículo esencial. El distrito provee servicios educacionales adicionales y apropiados a los Estudiantes de Inglés en Kindergarten hasta el octavo grado en cualquier y toda situación en el salón de clases. Estos servicios son para el propósito de capacitar a los Estudiantes de Inglés a superar las barreras de lenguaje hasta que hayan demostrado el dominio de lenguaje inglés en comparación a los otros hablantes nativos de inglés del distrito al nivel promedio y recuperar cualquier déficit académico que haya ocurrido en otras áreas del currículo esencial como resultado de barreras de lenguaje.

Los programas para los Estudiantes de Inglés en Wheatland School District están diseñados para ayudarle a los estudiantes

Los programas para los Estudiantes de Inglés en Wheatland School District están diseñados para ayudarle a los estudiantes a adquirir fluidez en inglés, lenguaje académico, y proveer acceso equitativo al currículo académico esencial, mientras mantiene un concepto de sí mismo positivo. La instrucción de Desarrollo de Lenguaje Inglés (siglas en inglés ELD) es parte del programa de diario para todos los Estudiantes de Inglés. La enseñanza ELD se provee por maestros certificados que han sido entrenados en los principios de desarrollo de lenguaje y mitologías para la enseñanza de Estudiantes de Inglés. El aprendizaje estudiantil tiene el apoyo de los textos adoptados por el distrito y materiales suplementarios.

- **Opción 1-Imersión de Inglés Estructurado (siglas en inglés SEI):** Provee instrucción ELD **secuencial** a estudiantes y acceso al currículo central, a través de la provisión de apoyo de lenguaje primario y, utilizar las estrategias SDAIE en la clase regular de inglés o clase de intervención.
- **Opción 2-Lenguaje Inglés Regular (ELM):** Todos los estudiantes se van a colocar en la clase Regular de Lenguaje Inglés. Los estudiantes van a recibir ELD e instrucción adicional utilizando las estrategias SDAIE para cumplir con los requisitos para la Reclasificación como Aptitud de Inglés con Fluidez (siglas en inglés FEP).
- **Opción 3-Programa Alternativo (siglas en inglés AP):** Actualmente, Wheatland School District no ofrece un programa alternativo. Si una escuela llega a adquirir 20 o más estudiantes de un dado nivel de grado y exención al solicitud del padre son otorgados, el distrito hara cualquier esfuerzo para proveer un programa alternativo que será más apto para el desarrollo educacional general de estudiantes Por ejemplo: Los estudiantes quizás sean colocados en el salón de clases de lenguaje primario con exención a solicitud del padre y aprobación del sitio. Las clases se forman a base de las necesidades de 20 o más

estudiantes a un dado nivel de grado, en la misma escuela. Se le informa a los padres y tutores que un estudiante menos de diez años tiene que ser colocado en un salón de clases de lenguaje inglés por no menos de 30 días calendarios el primer año de inscripción. Los miembros del personal pueden recomendar una colocación alternativa para un estudiante; sin embargo, los padres tienen el derecho de rehusar la recomendación del personal.

## **ELD (Desarrollo de Lenguaje Inglés)**

### Los Niveles de Aptitud de Inglés están atados a los Niveles de Instrucción ELD

La aptitud de inglés de estudiantes que tiene un lenguaje de hogar que no es inglés se evalúa actualmente con las Evaluaciones de Aptitud de Lenguaje Inglés para California (siglas en inglés ELPAC). Cuando los resultados del examen indican que los estudiantes son limitados en su aptitud de inglés, tienen que recibir instrucción ELD. Esta evaluación identifica el nivel de aptitud de lenguaje del estudiante al Nivel 1 Etapa Principiante, 2 Algo Desarrollado, 3 Moderadamente Desarrollado, y 4 Bien Desarrollado. Es la responsabilidad del director colocar a los estudiantes en la clase apropiada para recibir el programa ELD apropiada.

### Configuraciones de Instrucción ELD

En Wheatland School District, las escuelas varían en cuanto al número de salones de clases en cada nivel de grado, en el porcentaje de Estudiantes de Inglés, y en las necesidades de los padres y sus comunidades específicas. Así que, los sitios escolares tienen la libertad de elegir como configurar la instrucción ELD, para aprovechar al máximo las oportunidades de aprendizaje y mejor utilizar aquellos maestros que están calificados para enseñar ELD.

#### Escuela Media y Primaria

- Trabajo en equipo entre un maestro ELD calificado y un maestro de inglés regular, en donde un maestro calificado provee instrucción ELD y el otro, una lección de enriquecimiento.
- Un maestro calificado en un Salón de Clases Regular independiente puede proveer instrucción ELD a sus propios Estudiantes de Inglés.

### Evaluando el Progreso ELD

Cada escuela tiene la responsabilidad de determinar si los Estudiantes de Inglés está haciendo progreso adecuado en el Desarrollo de Lenguaje Inglés. Si los estudiantes no están progresando a través de los niveles ELD a un índice adecuado según las pautas ELD (K-8º) un equipo de estudio estudiantil se va a formar para tratar las necesidades específicas de estudiantes y sugerir intervenciones.



## Detalles del Programa de Instrucción

	<u>Inmersión de Inglés Estructurado</u>	<u>Lenguaje Inglés Regular</u>	<u>Programa Alternativo</u>
<b>Descripción</b>	Proveer instrucción ELD secuencial a estudiantes y acceder el currículo esencial, a través de la provisión de apoyo de lenguaje primario, intervenciones de lectura y matemáticas, y utilizando estrategias SDAIE.	Se puede asignar a estudiantes en la clase de Lenguaje Inglés Regular una vez que ellos hayan alcanzado la Fluidez Intermedia o mayor en el ELPAC. Los estudiantes continúan recibiendo instrucción ELD e instrucción adicional utilizando las estrategias SDAIE para cumplir con los requisitos para ser re-clasificado como Aptitud de Fluidez en Inglés (siglas en inglés FEP).	No Hay Uno Disponible
<b>Metas</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fluidez en Inglés</li> <li>2. Lenguaje Académico</li> <li>3. Acceso al Contenido de Currículo</li> <li>4. Mantener un concepto de si mismo positivo</li> <li>5. Reclasificación</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fluidez en Inglés</li> <li>2. Lenguaje Académico</li> <li>3. Acceso al Contenido de Currículo</li> <li>4. Mantener un concepto de si mismo positivo</li> <li>5. Reclasificación</li> </ol>	No Hay Uno Disponible
<b>Estudiantes Servidos</b>	Calificaciones totales del ELPAC de los Niveles I y II.	Calificaciones totales ELPA de los Niveles III y IV	No Hay Uno Disponible
<b>Duración de Programa</b>	Uno a dos años.	Hasta la Reclasificación	No Hay Uno Disponible
<b>Instrucción ELD</b>	<b>Instrucción ELD todos los días explícita y sistemática</b> K-5 30minutos (mínimo) 6-8: 2 períodos al día (mínimo)	<b>Instrucción ELD todos los días explícita y sistemática</b> K-5 30minutos (mínimo) 6-8 1 período al día (mínimo)	No Hay Uno Disponible
<b>Contenido Esencial</b>	Instrucción diferenciada en todas las áreas de materia del currículo utilizando la enseñanza y estrategias de evaluación apropiadamente a estudiantes en los Niveles I y II en el ELPAC.	Instrucción diferenciada en todas las áreas de materia del currículo utilizando la enseñanza y estrategias de evaluación apropiadamente a estudiantes en los Niveles III y IV.	No Hay Uno Disponible
<b>Ayudante de Instrucción</b>	Sí, bilingüe está disponible	Según apropiado.	No Hay Uno Disponible

## Reclasificación

Cada Estudiante de Inglés (estudiante EL) que reúne el criterio de Reclasificación establecido es re-clasificado como Aptitud de Fluidez de Inglés (siglas en inglés FEP). Cada Estudiante de Inglés anterior que ha demostrado aptitud académica y en el lenguaje inglés comparable a hablantes nativos de inglés a nivel promedio y que pueden participar exitosamente en el programa escolar de instrucción regular. (EL: IV-EL6, IV-EL7) Cada Estudiante de Inglés anterior (siglas en inglés EL) que ha sido re-clasificado Aptitud de Fluidez de Inglés (siglas en inglés FEP) ha demostrado aptitud de lenguaje inglés comparable a hablantes nativos de inglés a nivel promedio y que pueden participar con igualdad con el promedio de hablantes nativos en el programa escolar de instrucción regular.

(EC 52164.6) El propósito de Reclasificación es determinar cuando un Estudiante de Inglés ha reunido cierto criterio establecido por el distrito y que puede participar con hablantes nativos en el programa escolar de instrucción regular y, así que, califica para ser identificado como Apto en Fluidez de Inglés (siglas en inglés FEP).

Los Estudiantes de Inglés van a ser re-clasificados como Aptos en Fluidez de Inglés cuando ellos demuestren la capacidad de participar efectivamente en el currículo diseñado para estudiantes de la misma edad cuyo lenguaje nativo es inglés.

El criterio se va a evaluar utilizando varias medidas de evaluación que incluyen:

- Califican una calificación general de Moderadamente Desarrollado o Bien Desarrollado (3 o 4) en el ELPAC
- Calificación Básica, Aptitud, o Avanzado (3, 4 o 5) en la Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso (siglas en inglés CAASP), tanto en ELA y Matemáticas
- Calificación Avanzada o Aptitud (3, 4 o mayor) en las evaluaciones de escritura del Distrito
- Recibir una recomendación de su maestro/a de Artes de Lenguaje
- Obtener una calificación de C o mayor en Artes de Lenguaje (escuela media solamente)
- Consulta con los Administradores de Sitio y Maestro/a de Salón de Clases
- Consulta con los padres

### Proceso de Reclasificación

#### Fechas que Están Por Determinarse para el Otoño 2018: Monitoreo y Recomendación

1. ELPAC Identificar a estudiantes de los grados 3<sup>o</sup>-8<sup>o</sup> que calificaron 3's y 4's en todos los dominios del ELPAC
2. Los administradores del sitio completan la *Lista de Chequeo de Evaluación de Reclasificación*
3. El administrador del sitio distribuye la *Lista de Chequeo de Evaluación de Reclasificación* al maestro de salón de clases o Maestro de Inglés/Artes de Lenguaje (grados 6-8) para completar
4. Un maestro completa la *Lista de Chequeo de Evaluación de Reclasificación* y regresa los formularios al administrador del sitio.
5. El Administrador del Sitio repasa y recomienda la Reclasificación para cada estudiante.

6. Los padres de estudiantes que son elegibles para la designación R-FEP son contactados por el administrador del sitio.
7. Copias de las *Listas de Chequeo de Evaluación de Reclasificación* son colocadas en el expediente acumulativo del estudiante y anotados en Aeries para el propósito de documentar el estatus del estudiante de la designación R-FEP en la base de datos del distrito antes de la colección y sometimiento de los datos R-30.

## **Proceso de Monitoreo de Dos Años**

Seguimiento de monitoreo e intervenciones se proveen para todos los estudiantes re-clasificados como Aptos en la Fluidez de Inglés (siglas en inglés FEP) por dos años para asegurar que pueden mantener un rendimiento apto en la clase y en las evaluaciones estatales y del distrito.

### Fechas Por Determinarse en el Otoño del 2018:

1. El Equipo de Valoración EL completa el *Formulario de Monitoreo R-FEP*
2. El Equipo de Valoración EL se reúne, analiza los datos estudiantiles, y ordena intervenciones según necesarias
3. El Equipo de Valoración analiza los datos incluyendo, pero no limitado a:
  - a. Tarjetas de calificación/calificaciones en todas las materias
  - b. Datos de los exámenes comparativos, actualmente estandarizados
  - c. Evaluaciones a nivel del sitio
  - d. Aportación del padre
  - e. Aportación del maestro
  - f. Muestras de escritura
  - g. Datos de la evaluación basada en los estándares del distrito
  - h. Actitud del estudiante/influencias exteriores
3. La administración del sitio prescribe intervenciones y/o hace una recomendación para una junta de Equipo de Estudio Escolar. Se documentan los planes de intervención y colocados en el expediente acumulativo del estudiante.

### Fechas por Determinarse en el Otoño de 2018:

1. Repetir el proceso de monitoreo R-FEP anotado para noviembre y diciembre.
2. La administración de sitio convoca una junta con los maestros de nivel de grado para analizar tanto los datos como las intervenciones y recomendar intervenciones adicionales, si es apropiado.

## Desarrollo Profesional y Dotación de Personal

Para asegurar que los estudiantes tienen acceso a maestros calificados, administradores, y otros miembros de personal y que todos los maestros tienen acceso a oportunidades de crecimiento de alta calidad, el distrito escolar provee entrenamiento de capacitación en el sitio de trabajo que prepara al personal existente y futuro para proveer servicios de instrucción a estudiantes EL. (V-EL 8; V-EL 9)

### Dotación de Personal

Los Estudiantes de Inglés son asignados a maestros calificados que poseen una autorización CTC para instruir a Estudiantes de Inglés. Los maestros que no tienen la autorización necesaria son notificados que sus asignaciones son provisionales y se les anima a completar el entrenamiento necesario para la certificación. Los maestros que no obtienen la autorización necesaria para instruir a Estudiantes de Inglés pueden ser re-asignados.

Los ayudantes de maestros bilingües trabajan según se necesiten de acuerdo con el maestro para proveer el apoyo de lenguaje primario para motivar, clarificar, dirigir, apoyar, y explicar hechos y conceptos a Estudiantes Principiantes de Inglés. Los ayudantes de maestro también pueden ayudar con la necesidad fuera del salón de clases, incluyendo, pero no limitado a:

- Conferencias y notificaciones de Padre-maestro
- ELAC y DELAC
- Traducción oral o por escrito

### Desarrollo Profesional

A los administradores, maestros, y ayudantes de maestro se le provee desarrollo profesional continuo que es:

- Diseñado mejorar la instrucción y evaluación de Estudiantes de Inglés
- Diseñado para aumentar la capacidad del maestro de comprender y uso de currículo, medidas de evaluación, y estrategias de instrucción (con un enfoque en el monitoreo) para Estudiantes de Inglés.
- Fortalecer el conocimiento del maestro de la materia basada en la investigación y fortalecimiento efectivo, al igual que estrategias de instrucción para el propósito de aumentar la aptitud de lenguaje de Estudiantes de Inglés y logro académico.
- De intensidad suficiente y duración de tener un impacto positivo y duradero en el rendimiento del maestro en el salón de clases.

## Participación Comunitaria y del Padre

Para asegurar que los padres y miembros comunitarios, incluyendo de negocio, industria, y laborales tienen la oportunidad de ayudar en y apoyar el proceso educacional a través de la participación en la toma de decisiones, actividades de entrenamiento y de voluntario, y la creación de asociaciones. Los sitios escolares y de distrito tienen juntas de Comités Consultivos de Estudiantes de Inglés (DELAC, ELAC) reuniendo todo requisito legal, tal como es requerido.  
(I-EL 1; I-EL 2; I-EL 3)

### Participación del Padre

**Wheatland School District se esfuerza por involucrar a los padres en todos los aspectos del programa educacional para estudiantes. Reconocemos que la participación de padres es la clave para el éxito y establecemos una asociación con los padres, miembros comunitarios, industrias y organizaciones para mejorar el logro estudiantil. Para asegurar que todos los miembros de nuestra comunidad tengan la oportunidad de brindar su ayuda y apoyar el proceso educacional a través de la participación en la toma de decisiones, entrenamiento, actividades de voluntario, y la creación de asociaciones el Distrito y un sitio escolar tienen un Comité Consultivo de Estudiantes de Inglés en función (siglas en inglés DELAC, ELAC). Estas juntas se proveen por el Distrito y Wheatland Elementary School para permitirle a los padres la oportunidad de ayudarlo a sus hijos a lograr la Aptitud en Inglés, rendimiento a altos niveles en las materias académicas esenciales y cumplir con el desafiante CCSS.**

Wheatland School District y los sitios escolares particulares envían notificaciones de juntas regulares que se llevan a cabo para involucrar y responder a las necesidades de los padres. Las siguientes oportunidades están disponibles para la participación del padre:

- Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés (siglas en inglés ELAC), Organizaciones de Club de Padres y Concilios Escolares de Sitio (siglas en inglés SSC) ~ Se les anima a los padres de Estudiantes de Inglés a servir en estos comités
- Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés del Distrito (siglas en inglés DELAC), y la Colaboración Juvenil de Wheatland (Wheatland Youth Collaborative) ~ Se les anima a los padres de Estudiantes de Inglés a participar en estos comités y concilios del distrito

Cuando 15% o más de la población estudiantil y el sitio escolar habla un lenguaje primario singular que no es inglés, los avisos, reportes, declaraciones, o registros enviados a los padres son enviados en su lenguaje primario aparte de inglés.

Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés (siglas en inglés ELAC) y Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés del Distrito (siglas en inglés DELAC):

Las escuelas con 21 o más Estudiantes de Inglés son requeridas establecer un Comité Consultivo de Lenguaje Inglés (ELAC) en los programas y servicios para los Estudiantes de Inglés. Los miembros del comité son elegidos por los padres/tutores de Estudiantes de Inglés anualmente y constituyen por lo menos el mismo porcentaje de los miembros de comité ya que su hijo es representante del cuerpo estudiantil.

Los deberes del Comité ELAC incluyen aconsejar al director y al personal sobre:

- El desarrollo del Plan Singular para el Logro de la escuela
- Programas para Estudiantes de Inglés
- Desarrollo de la evaluación de necesidades escolares
- Maneras de darle a conocer a los padres la importancia de la asistencia escolar regular

En la primera o segunda junta ELAC del año, los miembros del ELAC escolar reciben entrenamiento para representarlos en el Comité Consultivo de Lenguaje Inglés del Distrito (sigla en inglés DELAC).

El comité DELAC anualmente recibe entrenamiento y aconseja al Consejo Directivo sobre lo siguiente:

- Plan Maestro para el Éxito de Estudiantes de Inglés
- Las necesidades de Estudiantes de Inglés sobre la base de escuela-por-escuela
- Programa, metas, y objetivos para los programas y servicios para los Estudiantes de Inglés
- Desarrollo de un plan para asegurar la conformidad de cualquier requisito aplicable de maestro y ayudante de maestro
- Procedimientos de administración del censo de lenguaje anual (Reportes R-30 LC)
- Procedimientos de Reclasificación del Distrito
- Notificaciones por escrito enviados a los padres y tutores. Las notificaciones son enviadas en el lenguaje primario para las poblaciones significantes de lenguaje.

Las juntas DELAC se llevan a cabo en conjunto con las juntas ELAC de la Escuela Primaria de Wheatland. Los padres de estudiantes en Lone Tree Elementary, Wheatland Charter Academy y Bear River Middle School son invitados a las juntas que se llevan a cabo cuatro veces al año. Se provee cuidado de niños y traductores en cada junta.

## Financiamiento

Para asegurar que los planes financieros y practicas reúnen los requisitos legales y los programas operan para lograr las prioridades y metas educacionales de la agencia local para el éxito estudiantil (III-EL5)

Fuentes de financiamiento general adecuadas son utilizadas para proveerle a cada Estudiante de Inglés oportunidades de aprendizaje en un programa apropiado, incluyendo desarrollo de lenguaje inglés, y el resto del currículo esencial. La provisión de tales servicios no depende del recibimiento de los fondos categóricos federales.

Los siguientes fondos suplementan, pero no sustituyen los fondos generales:

- Fondos EL ~ EIA/LEP, ELAP, Título III LEP y CBET:
- Materiales de instrucción suplementarios
- ELD materiales de instrucción
- ELD para los maestros
- Desarrollo para el personal

## Evaluación de Programa & Monitoreo

El distrito ha establecido un proceso y criterio para determinar lo efectivo del programa(s) proveído a los Estudiantes de Inglés (IV-EL 6; I-EL 1)

Monitorear el cumplimiento de los Objetivos de Logro Medible Anual de Estudiantes de Inglés (siglas en inglés AMAO).

AMAO #1: Se espera que los estudiantes aumenten un nivel cada año tal como se mide por el ELPAC anual con estudiantes en el nivel Pre-avanzado o Avanzado aumentando toda sub-habilidad al nivel Intermedio para ser Aptos en Inglés en el ELPAC.

AMAO #2: Los Estudiantes de Inglés cuyo se espera que lleguen al nivel de Aptos en Inglés obtengan una aptitud de inglés.

AMAO #3: Estudiantes de Inglés haciendo Progreso Adecuado Anual (siglas en inglés AYP).

Wheatland School District tiene un procedimiento continuo para el uso del criterio para evaluar lo efectivo del programa para asegurar que cada EL logre la aptitud total en inglés y logro académico al nivel de grado. Dos veces al año los administradores de cada sitio se van a reunir para repasar el progreso hacia las metas al igual que la evaluación del programa y procedimientos de monitoreo. Los resultados de esta revisión semi-anual son compartidos con el Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés del Distrito. Cuando no se ha progresado en estos objetivos anuales medibles, Wheatland School District informará a los padres/tutores de los Estudiantes de Inglés de tal fracaso a no más de 30 días después de que ocurra tal fracaso.

## Expectativas del Rendimiento Anual para los Estudiantes de Inglés

**\*\*\* Va a llevar a cabo una transición a cuatro Niveles de Aptitud:**

(Emergente, en Expansión, y Refuerzos)

<b>Cronología</b>	<b>1er Año</b>	<b>2º Año</b>	<b>3er Año</b>	<b>4º Año</b>	<b>5º Año</b>	<b>6º Año</b>
<b>Nivel ELD ELPAC</b>	1 Etapa Principiante	2 Algo Moderado	3 Moderadamente Desarrollado	4 Bien Desarrollado	Reclasificación	
<b>Evaluaciones del Distrito</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lectura</li> <li>• Escritura</li> <li>• Matemáticas</li> </ul>	1 Muy Debajo de lo Básico	2 Debajo de lo Básico	3 Básico	3-4 Básico a Competente	3-4 Básico a Competente	4-5 Competente a Avanzado
<b>CAASPP</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ELA/Artes de Lenguaje Inglés</li> <li>• Matemáticas</li> </ul>	1 Muy Debajo de lo Básico	2 Debajo de lo Básico	3 Básico	3-4 Básico a Competente	3-4 Básico a Competente	4-5 Competente a Avanzado
<b>Consulta de Padres</b>	Notificación Anual	Notificación Anual	Notificación Anual	Notificación Anual	Consulta de Padres de Reclasificación	
<b>Evaluación del Maestro/a</b>	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas y Tarjetas de Calificación

### Plan de Estar al Día

El progreso estudiantil, hacia estas expectativas anuales son monitoreadas a través de las expectativas de Retención y Promoción del Distrito y referidas al Equipo de Estudio Estudiantil del sitio según necesario.

## Procedimientos de Monitoreo & Evaluación de Programa

Área	Acción	Persona Responsable	Fecha	Evaluación
<b>Identificación Estudiantil y Colocación</b>	Encuesta de Lenguaje en el Hogar (siglas en inglés HLS) completado y archivado en el expediente	Secretarias o Ayudantes de Maestro EL	Fecha de Inscripción	<i>Encuesta de Lenguaje en el Hogar</i>
	Medir los niveles de aptitud de inglés de todos los Estudiantes de Inglés	Servicios Estudiantiles del Distrito y Ayudantes de Maestro EL	Fechas por Determinarse en el Otoño de 2018	Calificaciones Iniciales ELPAC
	Mide o obtiene niveles de aptitud de inglés para los Estudiantes de Inglés que se inscriben después de septiembre	Servicios Estudiantiles del Distrito y Ayudantes de Maestro EL	octubre - junio	Calificaciones ELPAC
	Medir las habilidades de lenguaje primario de Estudiantes de Inglés “Iniciales”	Servicios Estudiantiles del Distrito y Ayudantes de Maestro EL	julio – octubre	Calificaciones de Inventario de Lenguaje Primario o IPT
	Los padres son notificados de la colocación en el programa inicial y opciones de colocación	Servicios Estudiantiles del Distrito y Ayudantes de Maestro EL	Dentro de 30 días de la inscripción	<i>Resultados de la Evaluación Inicial y Colocación del Programa</i>
	Revisar la colocación continua y notificarles a los padres	Administradores y Maestros del Sitio	Fechas que Están por Determinarse para el Otoño de 2018	<i>Formulario de Recomendación de Colocación de Programa Continuo</i>
<b>Exención a Solicitud del Padre</b>	Los padres son notificados de las opciones de programa y opción de exención	Administración de Sitio	Durante el primer mes de inscripción	<i>Formulario de los Resultados de la Evaluación Inicial y Colocación de Programa para Estudiantes de Inglés</i>

Área	Acción	Persona Responsable	Fecha	Evaluación
	Tomar decisiones para negar o aprobar las exenciones	Directores	Dentro de 30 días de recibir la exención	<i>Formulario de Exención de Programa Alternativo</i>
	Las apelaciones de exención son referidas al Superintendente	Directores y Superintendente	Continua	Cartas de Apelación
Descripción del Programa	Discusiones sobre SEI y configuraciones de clase ELM para cada sitio escolar	Directores	Verano y Otoño (siguiente año)	Minutas de la junta y/o estructuras desarrolladas para la entrega de programa
	Formulación de SEI y clases ELM	Directores y personal	Verano y Otoño (siguiente año)	Minutas de la junta y/o estructuras desarrolladas para la entrega de programa
	Formulación de Clases Alternativas	Superintendente y Directores	No Aplica	No Aplica
	Implementar un programa de instrucción para los Estudiantes de Inglés descritos en la página 9 del Plan Maestro de Estudiantes de Inglés para el éxito estudiantil	Directores y maestros	septiembre a junio	Reporte R-30
Reclasificación	Se analiza a los estudiantes para la Reclasificación de Estudiante de Inglés a R-FEP	Administradores de Sitio	Fechas que Están por Determinarse para el Otoño de 2018	<i>Lista de Chequeo de Reclasificación del Estudiante</i>
	Los estudiantes que reúnen los requisitos de elegibilidad son considerados para la Reclasificación	Administradores de Sitio	Fechas que Están por Determinarse para el Otoño de 2018	<i>Formulario de Evaluación de Reclasificación Estudiantil</i>

Área	Acción	Persona Responsable	Fecha	Evaluación
	Los estudiantes recomendados para la Reclasificación son monitoreados por un período de dos años. El monitoreo asegura la clasificación correcta, colocación y apoyo académico adicional si es necesario.	Administradores de Sitio	Fecha	Formulario de Monitoreo R-FEP
Desarrollo Profesional y Dotación de Personal	Organizar e implementar el desarrollo de personal en ELD y estrategias de salvaguardias de instrucción para maestros y ayudantes de maestro de Estudiantes de Inglés	Administradores de Sitio	Agosto para ayudantes de maestro Octubre-febrero para maestros	Encuestas, hojas de registro de entrada
	Proveer entrenamiento continuo y apoyo para proveer un impacto duradero en la mejora de maestro	Administradores de Sitio	Fechas que Están por Determinarse para el Otoño de 2018	Contrato, requisitos de sustitutos, resultados AMAO
	Asegurar que los Estudiantes de Inglés son colocados con maestros calificados	Administradores de Sitio	agosto-septiembre	Reporte R-30
Participación Comunitaria y del Padre	Notificación a padres continuo de juntas de sitio y de distrito	Administradores de Sitio	septiembre-junio	Notificaciones
	Juntas trimestrales de los comités de DELAC y ELAC	Administradores de Sitio	sept – oct. nov – ene feb – abr may – jun	Minutas de la Junta
	Reportaje anual al Consejo Directivo por el comité DELAC	Superintendente u Otro Administrador	Junio	Minutas del Consejo Directivo
Financiación	Desarrollar presupuestos tentativos para el siguiente año escolar	Oficina de Distrito y Directores	marzo - abril	Borrador del Presupuesto
	Revisar los presupuestos a medida que se asignan los fondos	Oficina de Distrito y Directores	Según necesario	Borrador del Presupuesto

Área	Acción	Persona Responsable	Fecha	Evaluación
	Suplementar programas de inglés para Estudiantes de Inglés	Oficina de Distrito y Directores	sept. – junio	Orden de Compra, Requisición de Conferencias, y Contratos
<b>Evaluación y Monitoreo del Programa</b>	Desarrollar y actualizar una base de datos de Estudiantes de Inglés para monitorear el progreso de Estudiantes de Inglés a pasar el tiempo	Administradores de Sitio	junio –agosto	Base de datos
	Monitorear los Objetivos Anuales de Logro Medible	Administradores de Sitio	octubre – noviembre	Reporte AMAO
	Monitorear a los Estudiantes de Inglés en Programas Especiales	Administradores de Sitio	Octubre	Reporte de base de datos y Programas Especiales de Estudiantes de Inglés
	Monitorear la implementación del Plan Maestro de Estudiantes de Inglés para el Éxito Estudiantil	Superintendente	nov/dic. y feb./mar.	Calendario de Actividades de Servicios de Educación

## Apéndices

Cartas de Colocación Inicial (Inglés).....	29-30
Cartas de Colocación Inicial (Español).....	31-32
Carta de Colocación Anual (Inglés).....	33-34
Carta de Colocación Anual (Español).....	35-36
Carta de los Resultados del ELPAC-ELL (Inglés) .....	37
Carta de los Resultados del ELPAC -ELL (Español) .....	38
Carta de los Resultados del ELPAC -I-FEP (Inglés) .....	39
Carta de los Resultados del ELPAC -I-FEP (Español) .....	40
Lista de Chequeo de Reclasificación Estudiantil (Grados K-3) .....	41
Lista de Chequeo de Reclasificación Estudiantil (Grados 4-8) .....	42
Formulario de Evaluación de Reclasificación Estudiantil (Inglés) .....	43
Formulario de Evaluación de Reclasificación Estudiantil (Español) .....	44
Carta de Reclasificación (Inglés) .....	45
Carta de Reclasificación (Español) .....	46
Formulario Alternativo de Exención .....	47-48
Formulario de Monitoreo de Evaluación R-FEP (K-3) .....	49
Formulario de Monitoreo de Evaluación R-FEP (4-8) .....	50
Evaluación Informal de Lenguaje Primario .....	51-52

# Wheatland School District

## INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER Federal Title I or Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Student ID #: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Primary Language: \_\_\_\_\_

**Dear Parent(s) or Guardian(s):** When your child enrolled in our school, a language other than English was noted on your child's Home Language Survey. The law requires us to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. We are required to inform you of the language acquisition program options from which you may choose the one that best suits your child. This letter also explains the criteria for a student to exit the English learner program. (20 United States Code Section 6312[e][3][A][i],[v],[vi])

### Language Assessment Results (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

Composite Domains	English Language Proficiency Assessment (ELPAC) Initial ELPAC Performance Level
<b>Overall</b>	Score:
Oral (Listening and Speaking)	
Written (Reading and Writing)	

Based on results of the English language proficiency assessment, your child has been identified as an \_\_\_\_\_ student.

- English Learner** with *less than reasonable fluency* in English who will be assigned to the SEI Program.
- English Learner** with *reasonable fluency* in English who will be assigned to the ELM Program.
- Initial Fluent English Proficient (I-FEP)** student who will be placed in the district's regular core curriculum.

**Individualized Education Program (IEP) on file : No/Yes** A description of your child's program and placement will be determined by the IEP team.

### Language Acquisition Programs

We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. If you choose this option, your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below.)

### Requesting a Language Acquisition Program

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible, and provides instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Section 306[c])

## Description of Program Options and Goals for English Learners

A description of the language acquisition programs provided in the [Wheatland School District](#) are listed below. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v])

- Structured English Immersion (SEI) Program:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.
- English Language Mainstream (ELM):** Students who score at **reasonable fluency** in English are placed in an ELM program. They are taught ELD and other core subjects by authorized teachers using district-adopted textbooks and supplementary materials. Instruction is based on ELD and grade-level content standards. Students receive any additional instruction needed for them to be reclassified as Fluent English proficient.
- Alternative Program (ALT):** **Currently, Wheatland School District does not offer an alternative program.** Should a school acquire 20 or more students of a given grade level and parental exception waivers are granted, the district will make every effort to provide an alternative program that would be better suited for the overall educational development of the students. (EC Section 52062) If interested in a different program from those listed above, please contact [School Name](#) at [School Number](#) to ask about the process.

Parents/guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]); EC Section 310[a])

Parents of English learners have a right to decline or opt their children out of the school district’s language acquisition program or opt out of particular English learner service(s) within a language acquisition program. (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][viii]) However, LEAs remain obligated to provide the student meaningful instruction until the student exits the program, inform the parent when progress is not made, and offer the parent programs and services to consider at that time. (5 California Code of Regulations Section 11302)

### Exit (Reclassification) Criteria

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district’s exit (reclassification) criteria are listed below. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

Required Criteria (California <i>Education Code</i> [EC] Section 313[f])	LEA Criteria
English Language Proficiency Assessment (ELPAC)	<b>Grades K-3:</b> Overall, Oral Language, & Written Language is Level 4 (Well Developed) <b>Grades 3-8:</b> Overall, Oral Language, & Written Language is Level 3 or 4 (Moderately Developed or Well Developed)
Teacher Evaluation	The student’s teacher(s) must recommend the student based on academic performance, including grades.
Parental Opinion and Consultation	After site and district approval, Parent/Guardian is notified and given an opportunity to consult with staff regarding programs to further increase prospects for academic achievement.
Comparison of Performance in Basic Skills	The student’s performance is at grade level or above grade level on the California Standards Test and the student attains a grade of C or higher in Language Arts

# Wheatland School District

## NOTIFICACIÓN INICIAL PARA LOS PADRES

### Título I y Título III Federal y Requisitos Estatales

A los padres/tutores de: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Estudiante ID#: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Lenguaje Primario: \_\_\_\_\_

**Estimados padres o tutores:** Cuando inscribió a su hijo en nuestra escuela, indicó un idioma aparte del inglés en la Encuesta de Lenguaje en el Hogar. La ley nos requiere evaluar a su hijo y notificarle de su nivel del dominio de inglés. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de lenguaje disponibles para que usted pueda elegir la mejor para su hijo. Este aviso también explica los criterios para que un estudiante sea despedido del programa de Estudiante de Inglés. (20 Sección del Código de Estados Unidos 6312[e][3][A][ii])

### Resultados de la Evaluación de Lenguaje

(20 U.S.C sección 6312[e][3][A][ii])

Dominios Compuestos	Evaluación de Aptitud de Lenguaje Inglés (siglas en inglés ELPAC) Nivel Inicial de Rendimiento en el ELPAC
<b>General</b>	Calificación:
Oral (Habla y Audición)	
Escritura (Lectura y Escritura)	

Basado en los resultados de la evaluación de aptitud de lenguaje inglés, se ha identificado a su hijo como un estudiante \_\_\_\_\_.

- Estudiante de inglés** con menos de fluidez razonable en inglés que será asignado al programa SEI.
- Estudiante de inglés** con una fluidez razonable en Inglés que será asignado al Programa ELM.
- Fluidez Inicial en Inglés (I-FEP)** estudiante que se colocara en el plan de estudios regular del distrito.

**Programa de Educación Individualizado (IEP)\*** **No/Sí** Una descripción del programa y la colocación de su niño será determinada por el equipo del IEP.

### Programas de Adquisición de Lenguaje Inglés

Estamos obligados a ofrecer la opción del programa de **Inmersión Inglés Estructurado (siglas en inglés SEI)**. Si elige esta opción, su hijo será asignado a un salón de clases donde principalmente la instrucción se proporciona en inglés. (Vea la descripción a continuación).

### Solicitar un programa de adquisición de lenguaje

Los programas de adquisición de lenguaje son programas educativos diseñados a asegurar que la adquisición de inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible y proporcionan instrucción para estudiantes de inglés basados en los estándares de la disciplina académica adoptados por el estado, incluso los estándares para el Desarrollo de Lenguaje Inglés (siglas en inglés ELD). (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][iii],[v]; EC sección 306[c])

## Descripción de Las Opciones del Programa y Metas para los Estudiantes de Inglés

Una descripción de los programas de la adquisición de lenguaje que se provee por [Wheatland School District](#) se han anotado a continuación (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][iii],[v])

- Programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI):** Un programa de adquisición de lenguaje para aprendices del inglés en donde casi toda la instrucción en el salón de clases se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece ELD y acceso al contenido de la materia académica a nivel de grado.
- Lenguaje Inglés Regular (ELM):** Los estudiantes que califican con fluidez razonable en inglés son colocados en un programa ELM. Se les enseña ELD y otras materias esenciales por maestros autorizados utilizando libros de texto adoptados por el distrito y materiales suplementarios. La instrucción se basa en ELD y estándares de contenido de nivel de grado. Los estudiantes reciben cualquier instrucción adicional para que ellos sean re-clasificados como aptos en la fluidez de inglés.
- Programa Alternativo (ALT): Actualmente, Wheatland School District no ofrece un programa alternativo.** Si una escuela llega a adquirir 20 o más estudiantes de un dado nivel de grado y la exención a solicitud del padre es otorgada, el distrito hará todo esfuerzo por proveer un programa alternativo que sería más adecuado para el desarrollo total general de los estudiantes. (EC Sección 52062) Si está interesado en un programa diferente de los que se han anotado arriba, favor de comunicarse con [Nombre de la Escuela](#) al [School Número de la Escuela](#) para preguntar acerca del proceso.

Los padres/tutores pueden escoger el mejor programa de adquisición de lenguaje para su hijo. Se le requerirá a las escuelas en que los padres o tutores legales de 30 alumnos o más por escuela o los padres o tutores legales de 20 alumnos o más en cualquier grado solicitan un programa de adquisición de lenguaje inglés que está diseñada para proveer instrucción de lenguaje ofrecer tal programa al alcance posible. (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][viii][III]; EC sección 310[a])

Los padres de estudiantes de inglés tienen derecho a rechazar u optar que sus hijos no participen en el programa de adquisición de lenguaje del distrito escolar o en algún servicio específico para estudiantes de inglés dentro de un programa de adquisición de lenguaje (20 U.S.C Sección 6312[e][3][A][viii]). Sin embargo, las LEA siguen obligadas a proporcionar instrucción significativa (5 Código de Reglamentos de California [CCR]\* sección 11302) hasta que el estudiante se sale del programa, informarles a los padres cuando no haya avances y ofrecerles a los padres los programas y servicios que pueden considerar en ese momento. (5 Código de Regulaciones de California, sección 11302)

### Criterio de Salida (Reclasificación)

El objetivo de los programas de adquisición de lenguaje es que los estudiantes logren la aptitud de inglés lo más antes posible y que cumplan con las medidas de logros académicos estatales. Los criterios para la reclasificación en este distrito están a continuación. (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][vi])

Criterio Requerido (Código de Educación de California [EC]* sección 313[f])	Los Criterios de la Agencia de Educación Local (LEA)*
Evaluación de Aptitud de Lenguaje Inglés (ELPAC)	<b>K-3 Grados:</b> General, expresión oral, y expresión escrita es de nivel 4 (bien desarrollado) <b>3-8 Grados:</b> General, expresión oral, y expresión escrita es de nivel 3 o 4 (moderadamente desarrollado o bien desarrollado)
Evaluación del maestro	Maestro (s) del estudiante debe recomendar al estudiante basado en el rendimiento académico, incluyendo las calificaciones.
Consulta y Opinión de los Padres	Después de la aprobación del sitio y del distrito, el padre / tutor es notificado y se le da la oportunidad de consultar con el personal en cuanto a los programas para aumentar aún más las posibilidades para el logro académico.
Comparación del Desempeño en Habilidades Básicas	El rendimiento del estudiante es a nivel de grado o nivel de grado o superior en la Prueba de Estándares de California y el estudiante obtiene una calificación de C o superior en lengua y literatura.

# WHEATLAND SCHOOL DISTRICT

## *Parent Notification Letter*

### State and Federal Title III Requirements Annual Assessment Results and Program Placement for English Learners

To the parent(s)/guardian(s) of: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Student ID # \_\_\_\_\_ DOB: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_ Primary Language: \_\_\_\_\_

**Dear Parent(s) or Guardian(s):** Each year, we are required by law to notify you of your child's proficiency level in English. We must also provide you with the school's recommendation for program placement and describe all available program options. This letter also explains how we decide when a student is ready to exit the English Learner program. (20 United States Code 7012 and 6312[g] [1] [A]; California Education Code Section 48985; and Title 5 of the California Code of Regulations Section 11309[a] [b] [1])

Your child's current English proficiency level is \_\_\_\_\_, according to their most recent California English Language Development Test (CELDT) results.

Based on these results, your child has been identified as an:

- English Learner (EL) with *less than reasonable fluency in English*** who will be assigned to the Structured English Immersion Program.
- English Learner (EL) with *reasonable fluency in English*** who will be assigned to the English Mainstream Program.

Check if applicable:

- Individualized Education Program (IEP) on file:** A description of your child's program and placement will be determined by the IEP team.

### Academic Achievement Results

Skill Area	California Standards Tests	Other measure	Performance Level
English Language Arts			
Mathematics			
History-Social Science			
Science			

### Program Placement Options for English Learners

The chart below shows all program placement options (a more detailed description follows). To request that your child be assigned to an Alternative Program (if applicable), you must apply for a Parental Exemption Waiver.

English Language Proficiency Levels		Program Placement
Advanced	Reasonable fluency	English Language Mainstream or an Alternative Program (if applicable) with an approved Parental Exception Waiver
Early Advanced		
Intermediate		
Early Intermediate	Less than reasonable fluency	Structured English Immersion or an Alternative Program (if applicable) with an approved Parental Exception Waiver
Beginning		
		Other Instructional Setting based on IEP



## Description of Program Placement Options and Goals for English Learners

All programs include English Language Development (ELD) and teaching strategies differentiated for each student's level of English language proficiency. These strategies are used to help each student reach proficiency in speaking, reading, and writing English, and succeed academically in all core subjects.

- **Structured English Immersion (SEI):** Students who score at **less than reasonable fluency** are placed in a SEI program and are taught overwhelmingly in English. Some assistance may be provided in the primary language. Students are taught ELD and other core subjects by authorized teachers using district-adopted textbooks and supplementary materials. Instruction is based on ELD and grade-level content standards.
- **English Language Mainstream (ELM):** Students who score at **reasonable fluency** in English are placed in an ELM program. They are taught ELD and other core subjects by authorized teachers using district-adopted textbooks and supplementary materials. Instruction is based on ELD and grade-level content standards. Students receive any additional instruction needed for them to be reclassified as Fluent English Proficient.
- **Alternative Program (Alt):** **Currently, Wheatland School District does not offer an alternative program. Should a school acquire 20 or more students of a given grade level and parental exception waivers are granted, the district will make every effort to provide an alternative program that would be better suited for the overall educational development of the students. For example:** Students may be placed in a primary language classroom with a parental waiver and site approval. Classes are formed based on the needs of 20 or more students at a given grade level, at the same school. Parents and guardians are informed that a pupil under age ten must be placed for not less than 30 calendar days in an English-Language classroom the first year of enrollment. Staff members may recommend an alternative placement for a student; however, parents have the right to refuse the staff recommendation.

**\*\*\* California state law gives parents the right to request that their child be placed in an alternative program.**

To place your child in an alternative program, you must personally visit the school to apply for a parental exception waiver at your child's school each year, and he/she must meet one of the following criteria: a) knows English and academically performs at least at the 5<sup>th</sup> grade level, b) is 10 years of age or older, c) is a student under 10 years of age, was placed in an English Language classroom for 30 calendar days, and special needs exist.

➤ *Note: At any time during the school year, you may have your child moved into the English Language Mainstream Program*

***Parents/Guardians have the right to request a parental exception waiver for an alternative program or to request withdrawal from a SEI placement.***

A school visitation is required to request a waiver or withdrawal!

Please call the school if you would like to schedule a conference to discuss program options for your child.

Wheatland Elementary School 633-3140 Bear River School 633-3135 Lone Tree School 788-0248

**If no response is received from the parent within 15 days, placement will proceed as described above.**

### Reclassification (Exit) Criteria

The goal of the English Learner program is for students to become fully proficient in English and to master state standards for academic achievement as rapidly as possible. The reclassification criteria for Wheatland School District are listed below:

Required Criteria (Education Code 313)	Wheatland School District Criteria
English Language Proficiency Assessment (CELDT)	Overall Proficiency Level (OPL) of Advanced or Early Advanced with all subtest scores of Intermediate or higher.
Comparison of Performance in Basic Skills	The student's performance is at grade level or above grade level on the California Standards Test and the student attains a grade of C or higher in Language Arts.
Teacher Evaluation of Academic Performance	The student's teacher(s) must recommend the student based on academic performance, including grades.
Parental Consultation	After site and district approval, Parent/Guardian is notified and given an opportunity to consult with staff regarding programs to further increase prospects for academic achievement.

# DISTRITO ESCOLAR DE WHEATLAND

## *Carta de Notificación a los Padres*

### Requisitos Estatal y Federal de Título III

### Resultados de la Evaluación Anual y la Colocación del Programa para los Estudiantes de Inglés

A los padre (s)/tutor (s) de: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

ID del Estudiante # \_\_\_\_\_ FDN: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Lenguaje Primario: \_\_\_\_\_

**Estimados Padres o Tutores:** Cada año, estamos obligados por ley a notificarles a usted del nivel de habilidad de su niño en inglés. También debemos proporcionarle con la recomendación de la escuela para la colocación de programa y describir todas las opciones disponibles del programa. Esta carta también explica cómo decidimos cuando un estudiante está listo para salir del programa de estudiantes del inglés. (20 Estados Unidos código 7012 y 6312 [g] [1] [A]; Código de Educación de California sección 48985; y el título 5 del código de California de la sección de reglamentos 11309 [a] [b] [1])

Nivel de dominio del inglés actual de su hijo es \_\_\_\_\_, según los resultados más recientes del Examen de California Desarrollo del Lenguaje Inglés (CELDT).

Basado en estos resultados su hijo a sido identificado como un:

- Estudiante de Inglés (EL) con *menos de una fluidez razonable en inglés*** que serán asignados al Programa de Inmersión de Inglés Estructurado.
- Estudiantes de Inglés (EL) con *fluidez razonable en inglés*** que serán asignados al Programa Inglés Regular.

Marque si aplica a usted:

- Programa de Educación Individualizado (IEP) en el expediente:** Una descripción del programa y la colocación de su niño será determinada por el equipo del IEP.

### Resultados de los Logro Académico

Área de Habilidad	Exámenes Estándares de California	Otra Medida	Nivel de Rendimiento
Artes del Lenguaje Inglés			
Matemáticas			
Historia Ciencias Sociales			
Ciencia			

### Opciones de Ubicación de Programa para los Estudiantes de Inglés

La siguiente tabla muestra todas las opciones de programa de colocación (sigue una descripción más detallada). Para solicitar que su niño sea asignado a un Programa Alternativo (si corresponde), debe solicitar una Exención a Solicitud de los Padres.

Niveles de Aptitud de Lenguaje Inglés		Colocación del Programa
Avanzado	Fluidez Razonable	Lenguaje Inglés Regular o un Programa Alternativo (si aplica) con una Exención a Solicitud del Padre aprobada
Avanzado Temprano		
Intermedio		
Intermedio Temprano	Menos de Fluidez Razonable	Inmersión de Inglés Estructurado o un Programa Alternativo (si aplica) con una Exención a Solicitud del Padre aprobada
Principiante		
		Otro Entorno de Instrucción basado en el IEP

## Descripción de Opciones de Colocación del Programa y las Metas para los Estudiantes de Inglés

Todos los programas incluyen Desarrollo de Lenguaje Inglés (ELD) y estrategias de enseñanza diferenciadas para cada nivel de cada estudiante de dominio del idioma inglés. Estas estrategias se utilizan para ayudar a cada estudiante alcanzar competencia en hablar, leer y escribir inglés y tener éxito académico en todas las materias fundamentales.

- **Inmersión de Inglés Estructurado (SEI):** Los estudiantes que cualifican en **menos de fluidez razonable** se colocan en un programa SEI y se les enseña principalmente en inglés. Ayuda puede proporcionarse en su lenguaje primario. Los estudiantes son enseñados ELD y otras materias esenciales por maestros autorizados mediante libros de texto adoptados por el distrito y materiales suplementarios. La instrucción se basa en ELD y contenido de estándares a nivel de grado.
- **Lenguaje Inglés Principal (ELM):** Los estudiantes que cualifican en **razonable fluidez** en Inglés se colocan en un programa de ELM. Se les enseña ELD y otros temas de la base por profesores autorizados mediante libros de texto adoptados por el distrito y materiales suplementarios. La instrucción se basa en la ELD y grado estándares de contenido. Los estudiantes reciben cualquier instrucción adicional necesaria para que puedan ser reclasificadas como Aptitud de Fluidez en Inglés.
- **Programa Alternativo (Alt): Actualmente, El Distrito Escolar Wheatland no ofrece un programa alternativo. Si una escuela adquiere 20 o más estudiantes de un dado nivel de grado y se aprueba la exención a solicitud del padre, el distrito hará todo esfuerzo para proveer un programa alternativo que sería más adecuado para su desarrollo general educacional de los estudiantes. Por ejemplo:** los estudiantes pueden ser colocados en una clase de lenguaje primario con la aprobación de la exención de padre y de sitio. Se forman las clases según las necesidades de 20 o más estudiantes a un dado nivel de grado, en la misma escuela. Se les informa a los padres y tutores que un estudiante con la edad de menos de 10 años tiene que ser asignado para no menos de 30 días calendarios en un salón de clases de Lenguaje Inglés el primer año de inscripción. Los miembros del personal pueden recomendar una colocación alternativa para el estudiante; sin embargo, los padres tienen el derecho de rehusar la recomendación del personal.

**\*\*\* La ley estatal de California le otorga el derecho a los padres a solicitar que su hijo sean colocado en un programa alternativo.**

Para colocar a su hijo en un programa alternativo, usted tiene que visitar la escuela personalmente para aplicar para una exención a solicitud del padre en la escuela de su hijo cada año, y él/ella tiene que reunir uno de los siguientes criterios: a) sabe inglés y su rendimiento académico está por lo menos al nivel de 5º grado, b) tiene 10 años de edad o más, c) es un estudiante de menos de 10 años de edad, fue colocado en un salón de clases de lenguaje inglés por 30 días calendarios, y existe una necesidad especial.

➤ *Nota: En cualquier momento durante el año escolar, puede solicitar el traslado de su hijo al Programa de Lenguaje Inglés Regular*

***Los padres / Tutores tienen el derecho de solicitar una solicitud de exención para un programa alternativo o para solicitar la retirada de una colocación SEI.***

*Se requiere una visita escolar para solicitar una renuncia o retiro!*

*Por favor llame a la escuela si le gustaría programar una conferencia para discutir las opciones del programa para su hijo.*

**Escuela Primaria Wheatland 633-3140 Escuela Bear River 633-3135 Escuela Lone Tree 788-0248**

### Criterios de Reclasificación (Salida)

La meta del programa de Estudiante de Inglés es para que los estudiantes sean completamente aptos en inglés y dominen los estándares del estado para el logro académico tan pronto como sea posible. El criterio de reclasificación para Wheatland School District está a continuación:

<b>Criterio Requerido (Código de Educación 313)</b>	<b>Criterio de Wheatland School District</b>
Evaluación de Aptitud de Lenguaje Inglés (CELDT).	Nivel de Aptitud General (siglas en inglés OPL) de Avanzado o Pre-avanzado con todas las calificaciones de la subprueba en el nivel intermedio o mayor.

La Comparación de Rendimiento en las Habilidades Básicas	El rendimiento del estudiante es a nivel de grado o nivel de grado o superior en la Prueba de Estándares de California y el estudiante obtiene una calificación de C o superior en lengua y literatura.
Evaluación de Maestros de Rendimiento Académico	Maestro (s) del estudiante debe recomendar al estudiante basado en el rendimiento académico, incluyendo las calificaciones.
Consulta con los Padres	Después de la aprobación del sitio y del distrito, el padre / tutor es notificado y se le da la oportunidad de consultar con el personal en cuanto a los programas para aumentar aún más las perspectivas para el logro académico.



# WHEATLAND ELEMENTARY SCHOOL



*Wheatland Elementary School District*

111 Hooper St., Wheatland, California 95692

Phone: (530) 633-3140 – Fax: (530) 633-2367

Craig Guensler  
Superintendent

Peter Towne  
Principal

Dear Parent or Guardian:

Last spring, your child took a test called the Summative English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). This test is part of the California assessment system and is aligned with California’s English Language Development Standards.

These standards make sure English learner students have a high-quality program that will enable them to attain proficiency in English—developing the necessary skills and confidence in listening, speaking, reading, and writing—so they can be successful in the classroom. The ELPAC helps teachers across the state see how well students are doing with those skills.

Your child’s report shows an overall score, consisting of oral language skills (speaking, listening) and written language skills (reading, writing) and a performance level. Because the ELPAC is a new test, scores from the ELPAC should not be compared to scores from the previous test, the California English Language Development Test (CELDT).

### **To find out more about your child’s scores:**

The ELPAC Web site at <http://www.elpac.org> has the following materials to help parents understand the score reports:

- Understanding the Summative Student Score Report—ELPAC, a video
- Guide to Understanding the ELPAC Student Score Report

In our district, the test results are just one way to look at how well our students are doing. We use the results to find areas in which students need help in the next school year. It is also important to know that the test results are not used to determine whether a student moves to the next grade. If you have questions or concerns about

your child's progress, please call the school office at 530-633-3140 to arrange a conference with your child's teacher.

Sincerely,

Peter Towne  
Principal



# WHEATLAND ELEMENTARY SCHOOL

*Wheatland Elementary School District*

111 Hooper St., Wheatland, California 95692

Phone: (530) 633-3140 – Fax: (530) 633-2367



Craig Guensler  
Superintendent  
Principal

Peter Towne

---

Estimado Padre o Tutor:

La primavera pasada, su hijo realizo un examen llamado Evaluaciones de Aptitud de Lenguaje Inglés Sumativo para California (siglas en inglés ELPAC). Este examen es parte del sistema de evaluación de California y está alineado con los Estándares de Desarrollo de Lenguaje Inglés de California.

Estos estándares aseguran que los estudiantes de inglés tengan un programa de alta calidad que los va a capacitar para lograr la aptitud en inglés-desarrollando las habilidades necesarias y confianza en la audición, habla, lectura, y escritura – para que sean exitosos en el salón de clases. El ELPAC ayuda a los maestros a través del estado a mirar que tan buen rendimiento tienen los estudiantes con tales habilidades.

### **Para obtener más información acerca de los resultados de su hijo:**

El sitio web de ELPAC es <http://www.elpac.org> cuyo tiene los siguientes materiales para ayudarle a los padres a comprender las calificaciones del reporte:

- Entendimiento del Reporte Sumativo de Calificación Estudiantil—ELPAC, un video
- Guía para el Entendimiento del Reporte de Calificación Estudiantil ELPAC

En nuestro distrito, los resultados del examen son sólo una manera de ver que tan buen rendimiento tienen nuestros estudiantes. Utilizamos los resultados para encontrar áreas en la cuales los estudiantes necesitan ayuda en el próximo año escolar. También es importante saber que los resultados del examen no se utilizan para determinar si un estudiante va a pasar al siguiente grado. Si usted tiene preguntas o alguna preocupación en cuando al progreso de su hijo, favor de comunicarse con la oficina escolar al 530-633-3135 para programar una conferencia con el maestro de su hijo.

Atentamente,

Peter Towne  
Director

# **SAMPLE LETTER**

## **Wheatland School District**

### **Initial Notification for Student Identified as Fluent English Proficient (IFEP)**

Dear Parents or Guardians:

State and federal laws require all school districts in California to give a state test of English proficiency to students whose primary language is not English. A student's primary language is identified on a home language survey, which is completed by parents or guardians upon registering their child in a California public school for the first time. In California, the name of the state test is the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). The results of the ELPAC help to measure how each student is progressing toward proficiency in English in the areas of listening, speaking, reading, and writing.

When your child enrolled in our school, your child was given the ELPAC, and the results are attached. These test results have identified your child as Initially Fluent English Proficient (I-FEP). This means that your child will be assigned to a regular academic program and will not need to participate in an English language instructional support program. Your child's progress will be closely monitored for the next two years to ensure continued adequate academic progress is being made. You are encouraged to be involved in your child's education. If you have any questions regarding your child's instructional placement or ELPAC results, please contact your child's school office during school hours.

Sincerely,

Principal

# SAMPLE LETTER

## Wheatland School District

### La Notificación Inicial de Estudiante Identificado como Fluidez en Inglés (I-FEP)

Estimados Padres o Tutores:

Las leyes estatales y federales requieren que todas las escuelas en California administren un examen estatal de aptitud de inglés a estudiantes cuyo lenguaje primario no es inglés. El lenguaje primario del estudiante es identificado en la encuesta de lenguaje de hogar, cuyo se completa por los padres o tutores al inscribir a su hijo en una escuela pública de California por primera vez. En California, el nombre del examen estatal es Evaluaciones de Aptitud de Lenguaje Inglés para California (siglas en inglés ELPAC). Los resultados del ELPAC ayudan a medir como cada estudiante está progresando hacia la aptitud en inglés en las áreas de audición, habla, lectura, y escritura.

Cuando usted inscribió a su hijo en nuestra escuela, a su hijo se le administró el ELPAC, y los resultados están adjuntos. Estos resultados del examen han identificado a su hijo como Aptitud Inicial en la Fluidez de Inglés (siglas en inglés I-FEP). Esto significa que su hijo será asignado a un programa académico regular y no tendrá que participar en un programa de apoyo instruccional de lenguaje inglés. El progreso de su hijo se va a monitorear de cerca por los próximos dos años para asegurar que está progresando adecuadamente en lo académico. Se le anima a estar involucrado en la educación de su hijo. Si tiene alguna pregunta en cuanto a la colocación de instrucción de su hijo o los resultados del ELPAC, favor de comunicarse con la oficina escolar de su escuela durante las horas escolares.

Atentamente,

Director

**Wheatland School District**  
**Evaluación de Reclasificación**  
**Lista de Chequeo Estudiantil**  
**Grados K-3**

Nombre del Estudiante \_\_\_\_\_

Número ID Permanente del Estudiante \_\_\_\_\_ Nivel de Grado \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_ Maestro \_\_\_\_\_

<b>Indicador</b>	<b>Área(s) Evaluada</b>	<b>Nivel de Logro</b>	<b>Fecha Registrada</b>	<b>Reúne el Criterio</b>
Nivel ELPAC	Calificación General 3 o 4			
Nivel ELPAC	Audición 3 o 4			
Nivel ELPAC	Habla 3 o 4			
Nivel ELPAC	Lectura 3 o 4			
Nivel ELPAC	Escritura 3 o 4			
Calificación del Examen Estandarizado:	Evaluación de Lectura STAR Nivel de Grado o Por Encima del Nivel de Grado			
Calificación del Examen Estandarizado:	Evaluación de Matemáticas STAR Nivel de Grado o Por Encima del Nivel de Grado			
Tarjeta de Calificación	Artes de Lenguaje con una calificación C o mejor			
Recomendación del Maestro	<input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo que este estudiante <u>debe</u> ser recomendado para la reclasificación <input type="checkbox"/> Por el presente el estudiante <u>no debe</u> ser recomendado para la reclasificación			

Comentarios Adicionales:

**Wheatland School District**  
**Evaluación de Reclasificación**  
**Lista de Chequeo Estudiantil**  
**Grados 4-8**

Nombre del Estudiante \_\_\_\_\_

Número ID Permanente del Estudiante \_\_\_\_\_ Nivel de Grado \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_ Maestro \_\_\_\_\_

<b>Indicador</b>	<b>Área(s) Evaluada</b>	<b>Nivel de Logro</b>	<b>Fecha Registrada</b>	<b>Reúne el Criterio</b>
Nivel ELPAC	Calificación General 3 o 4			
Nivel ELPAC	Audición 3 o 4			
Nivel ELPAC	Habla 3 o 4			
Nivel ELPAC	Lectura 3 o 4			
Nivel ELPAC	Escritura 3 o 4			
Calificación del Examen Estandarizado:	CAASP-ELA Logro el Estándar o Sobrepasa el Estándar			
Calificación del Examen Estandarizado:	CAASP-Matemáticas Logro el Estándar o Sobrepasa el Estándar			
Tarjeta de Calificación	Artes de Lenguaje con una calificación C o mejor			
Recomendación del Maestro	_____ Estoy de acuerdo que este estudiante <u>debe</u> ser recomendado para la reclasificación  _____ Por el presente el estudiante <u>no debe</u> ser recomendado para una reclasificación			

Comentarios Adicionales:

WHEATLAND SCHOOL DISTRICT  
**Student Reclassification Evaluation Form**

Student's Name \_\_\_\_\_ Grade Level \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_

The English Learner Appraisal team has reviewed the district's reclassification evaluation checklist results, based on the information provided:

- It is recommended that the student be reclassified to R-FEP status
- It is not recommended that the student be reclassified at this time

Required Signatures: \_\_\_\_\_

Administrator: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Classroom Teacher: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

I have been advised of the recommendations of the ELL reclassification appraisal team:

- I agree that my child be recommended for reclassification to R-FEP status
- I do not agree that my child be reclassified at this time

Parent or Guardian: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Distrito Escolar de Wheatland**  
**Formulario de Evaluación de Reclasificación**

Nombre del Alumno \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_ Escuela \_\_\_\_\_

El equipo de Evaluación del Estudiante de Ingles ha revisado los resultados de la lista de evaluación del distrito, basándose en la información proveída:

- Se recomienda que el alumno sea reclasificado a la categoría de R-FEP.
- No se recomienda que el alumno sea reclasificado en este momento.

Firmas Requeridas: \_\_\_\_\_

Administrador: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Maestro/a de clase: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

He sido informado/a de las recomendaciones del Equipo de Evaluación de Reclasificación de ELL:

- Estoy de acuerdo que mi hijo/a sea recomendado para reclasificación a la categoría de R-FEP.
- No estoy de acuerdo que mi hijo sea reclasificado en este momento.

Padre de Familia/Tutor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

WHEATLAND SCHOOL DISTRICT  
Reclassification Letter

Dear Parent or Guardian:

Your child \_\_\_\_\_, took the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC), at the beginning of this school year. The state results have already been mailed to you and your child scored Early Advanced or Advanced in the overall English language proficiency. Based on this score, your child may be reclassified to Fluent English Proficient (R-FEP). In addition to the ELPAC score, other criteria used in our decision included an evaluation of your child's academic performance in the classroom, and the STAR Reading/Math Assessment. Parent or guardian opinion of English proficiency is also required.

Having completed the student evaluations for reclassification, we are pleased to tell you that your child qualifies as Fluent English Proficient. Before we can move your child from the English Language Learner designation to Fluent English Proficient, we need your signature on the attached form. Please sign the form and return it to us in the self-addressed stamped envelope.

If you have any questions, concerns, or do not wish for your child to be reclassified to Fluent English Proficient please contact the school at \_\_\_\_\_.

Sincerely,

Principal

Distrito Escolar de Wheatland  
Carta de Reclasificación

Estimado Padres o Tutor:

Su hijo(a) \_\_\_\_\_, realizó la Evaluación de Aptitud de Lenguaje Inglés para California (siglas en inglés ELPAC), a principios de este año escolar. Los resultados estatales de su hijo han sido enviados a usted por correo y su hijo ha calificado en el nivel Pre-avanzado o Avanzado en el aptitud de lenguaje inglés. Basado en esta calificación, su hijo puede ser reclasificado a Apto en Fluidez de Inglés (siglas en inglés R-FEP). Además de la calificación ELPAC, utilizamos otros criterios al tomar nuestra decisión lo cual incluye una evaluación del rendimiento académico de su hijo en el salón de clases, y la Evaluación de Lectura/Matemática STAR. También se requiere la opinión del padre o tutor de aptitud de inglés.

Al completar las evaluaciones estudiantiles para la reclasificación, nos alegra decirle que su hijo califica como Apto en Fluidez de Inglés. Antes cambiar la designación de su hijo de Estudiante de Inglés a Apto en Fluidez de Inglés, necesitamos su firma en el formulario adjunto. Favor de firmarlo y enviarlo en el sobre con estampilla adjunto.

Si usted tiene alguna pregunta, preocupación, o no quiere que su hijo no sea reclasificado a Apto en Fluidez de Inglés favor de comunicarse con la escuela a \_\_\_\_\_.

Atentamente,

Director

**Wheatland School District**  
**Exención a Solicitud del Padre**  
**2018-2019**

Nombre del Estudiante \_\_\_\_\_

Número del Estudiante \_\_\_\_\_

Maestro/a \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_

2018-2019  
**Año Escolar**

Bajo las regulaciones de programa de la Proposición 227, los padres de Estudiantes de Inglés tienen el derecho de solicitar una Exención a Solicitud del Padre. La exención le permite al padre(s)/tutores de un estudiante que califica para los servicios del Programa de Inmersión de Inglés Estructurado negar los servicios del Programa de Inmersión de Inglés Estructurado incluyendo los Servicios de Desarrollo de Lenguaje Inglés. Los padres solicitando esta opción tienen que indicar el criterio de exención que aplica a su hijo. Se tiene que repasar la solicitud de acuerdo con la ley estatal y la escuela va a responder dentro de 20 días del sometimiento de la petición de exención a la escuela. Una descripción escrita de las razones educacionales para una solicitud de exención se tiene que proveer de acuerdo con la ley estatal. La petición entonces se va a repasar de acuerdo con las pautas del consejo escolar sobre los programas de exención del distrito.

**Solicitud de Exención**

**(Padre/Tutor debe marcar una de las siguientes razones)**

Una descripción del Programa de Inmersión de Inglés Estructurado mandado por la Proposición 227 se me ha proveído. Estoy solicitando una colocación de instrucción alternativa para mí hijo por la siguiente razón:

1. \_\_\_\_\_ **Mí hijo ya sabe inglés tal como se mide por los exámenes Estandarizados.**
2. \_\_\_\_\_ **Mí hijo tiene 10 años o más y yo creo que un curso alternativo de estudio sería más adecuado para su adquisición de habilidades de lenguaje inglés básico.**
3. \_\_\_\_\_ **Mí hijo tiene necesidades especiales y yo comprendo que un mínimo de 30 días de inscripción en la instrucción inglés es requerida antes de colocarlo en un programa alternativo. La exención debe ser aprobada dentro de 20 días de instrucción de sometimiento al director cualquier que ocurra posteriormente.**
4. \_\_\_\_\_ **Otro (describa):**

---

---

---

La exención se aprobará a lo menos que la administración escolar determine que la exención bilingüe en la escuela dónde se ha llevado a cabo la solicitud no sería lo mejor para el interés académico del estudiante. Yo comprendo que esta exención se va a volver a considerar cada año

escolar y yo personalmente he visitado la escuela para aplicar para esta exención. Si se llega a negar la exención, el padre(s)/tutor(es) del estudiante tiene que ser informado por el administrador del sitio escolar por escrito de las razones por la negación y el procedimiento de apelación para la negación de la exención. Si se niega la exención, los padres pueden tomar los siguientes pasos:

1. Apelación al Superintendente del Distrito
2. Apelación Final al Consejo de Educación

\_\_\_\_\_  
Nombre del Estudiante

\_\_\_\_\_  
Maestro

\_\_\_\_\_  
Grado

\_\_\_\_\_  
# de Salón

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre/Tutor.

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Número de Teléfono

Uso de Oficina Solamente

Aprobado     Negado

Razón(es) por la negación : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma del Director

\_\_\_\_\_  
Fecha

WHEATLAND SCHOOL DISTRICT  
**FORMULARIO DE MONITOREO R-FEP**  
Grado K-3°

Marque el marco de tiempo:

Año 1     Año 2

nov-dic

may-jun

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ ID del Estudiante: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_ Maestro de Salón de Clases (K-5): \_\_\_\_\_

Fecha R-FEP del Estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha que se completó el formulario por el Maestro: \_\_\_\_\_

**Monitoreo de Progreso Estudiantil-Niveles de Aptitud**

Lectura STAR: \_\_\_\_\_ Matemáticas STAR: \_\_\_\_\_

Calificación actual en Artes de Lenguaje o Inglés (Satisfactorio, C o mayor):  
\_\_\_\_\_

**Asistencia:** Número de días ausentes este año escolar: \_\_\_\_\_

**Infracción Disciplinaria:** Número de infracciones este año escolar: \_\_\_\_\_

**Muestras de Escritura:**

Satisfactorio     No Satisfactorio

**Progreso general en el trabajo de curso de nivel de grado y logro de los estándares de nivel de grado:**

Satisfactorio     No Satisfactorio

Los comentarios en cuanto a los factores afectando el logro estudiantil o ningún logro alcanzado: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Recomendación: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nombre de la persona completando el formulario: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

**Un análisis de los datos de arriba demuestran que el estudiante es:**

Extremadamente apto –considerar una recomendación a GATE o clase de Colocación Avanzada.

Progresivamente satisfactorio

No está progresando satisfactoriamente. El estudiante va a ser recomendado al Equipo de Estudio Estudiantil para Intervenciones apropiadas y seguimiento.

**Administrador** \_\_\_\_\_ **Fecha** \_\_\_\_\_

WHEATLAND SCHOOL DISTRICT  
**FORMULARIO DE MONITOREO R-FEP**  
Grados 4°-8°

Marque el marco de tiempo:

<input type="checkbox"/> Año 1	<input type="checkbox"/> Año 2
<input type="checkbox"/> nov-dic	
<input type="checkbox"/> may-jun	

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ ID del Estudiante: \_\_\_\_\_  
Escuela: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_  
Grado: \_\_\_\_\_ Maestro de Salón de Clases (4-5) o Maestro de Inglés (6-8): \_\_\_\_\_  
Fecha R-FEP del Estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha en que se completó el formulario el Maestro: \_\_\_\_\_

**Monitoreo de Progreso Estudiantil – Niveles de Aptitud**

Lenguaje CAASP: \_\_\_\_\_ Matemáticas CAASP: \_\_\_\_\_

Calificación actual en Artes de Lenguaje o Inglés (Satisfactorio, C o mayor): \_\_\_\_\_

**Asistencia:** Número de días ausentes este año escolar: \_\_\_\_\_

**Infracción Disciplinaria:** Número de infracciones este año escolar: \_\_\_\_\_

**Muestras de Escritura:**

Satisfactorio     No Satisfactorio

**Progreso general en el trabajo de curso de nivel de grado y logro de los estándares de nivel de grado:**

Satisfactorio     No Satisfactorio

Los comentarios en cuanto a los factores afectando el logro estudiantil o ningún logro alcanzado: \_\_\_\_\_

Recomendación: \_\_\_\_\_

Nombre de la persona completando el formulario: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

**Un análisis de los datos de arriba demuestran que el estudiante es:**

Extremadamente apto –considerar una recomendación a GATE o clase de Colocación Avanzada.

Progresivamente satisfactorio

No está progresando satisfactoriamente. El estudiante va a ser recomendado al Equipo de Estudio Estudiantil para Intervenciones apropiadas y seguimiento.

**Administrador** \_\_\_\_\_ **Fecha** \_\_\_\_\_

## **ELL: Instrucciones para la Evaluación Informal de Lenguaje Primario**

El propósito de una Evaluación Informal del Lenguaje Primario de un estudiante de inglés (siglas en inglés ELL) es: 1) para determinar el alcance de desarrollo de las habilidades del lenguaje primario del estudiante (comprensión, habla, lectura, y escritura); y 2) para utilizar esta información en combinación con los resultados de evaluación de la evaluación de lenguaje inglés del estudiante el Examen de Desarrollo de Lenguaje Inglés de California (siglas en inglés CELDT) para determinar el programa y colocación del estudiante. La Evaluación Informal de Lenguaje Primario se debe utilizar con todos los estudiantes ELL con un lenguaje en le hogar que no es inglés. La evaluación se debe completar por personal entrenado de Wheatland School District basado en una entrevista con el padre o tutor del estudiante.

### **PARTE I INFORMACIÓN GENERAL**      **FECHA:** \_\_\_\_\_

*Direcciones:* Complete la información apropiada de antecedentes según se indica:

NOMBRE DEL ESTUDIANTE _____	EDAD _____	GRADO _____
ESCUELA _____	LENGUAJE EN EL HOGAR _____	

### **PARTE II LENGUAJE ORAL**

*Direcciones:* Marque el nivel apropiado.

¿A qué medida habla y comprende este estudiante el lenguaje de hogar? Compare su aptitud oral con sus hermanos mayores o primos de la misma edad, o de otros que son hablantes nativos de lenguaje en su país de origen.

#### **A. ¿Qué tan bien comprende su hijo el lenguaje de hogar?**

- No comprende.
- Comprende muy poco (unas cuantas palabras, expresiones)
- Comprende con algo de limitaciones. Él/ella a menudo o en ocasiones hace preguntas para recibir clarificación, necesita que se repitan las declaraciones o reafirmadas, o no puede completar las asignaciones o seguir direcciones específicas.
- Comprende el lenguaje de hogar completamente.

#### **B. ¿Qué tan bien habla el lenguaje de hogar su hijo?**

- No lo habla.
- Habla muy poco. Existen errores en tenso y contexto. Él/ella habla Unas cuantas palabras, frases, o expresiones. El significado en ocasiones no es claro.
- Habla con algo de limitaciones. Él/ella puede expresarse, pero sus expresiones son complicadas y contienen errores en el uso de palabras, acuerdo o tenso.
- Habla con fluidez. Su lenguaje es apropiado para su edad y propia forma.

### PARTE III ALFABETISMO

*Direcciones:* Marque el nivel apropiado.

¿A qué medida este niño/estudiante lee y escribe el lenguaje de hogar? Provee un estimado de alfabetismo en su lenguaje de hogar basado en una expectativa promedia para la lectura y escritura de estudiantes de esta edad que asisten a la escuela regularmente.

**A. ¿Qué tan bien lee el niño en su lenguaje de hogar?**

- No lee.
- Lee muy poco. Él/ella tiene un entendimiento mínimo del proceso de lectura y descodificación.
- Lee con limitaciones. Él/ella puede leer algo, le falta comprensión completa y fluidez oral.
- Es un lector competente.

**NOTA:** La mayoría de los estudiantes de segundo y tercero aún están en alguna etapa de desarrollo de habilidades de lectura, y por lo tanto puede que no se considera como completamente apto. Todos los estudiantes deben mirarse como competentes basado en las expectativas de nivel de grado. Esta información debe aparecer en el área de “Comentario.”

**B. ¿Qué tan bien escribe su hijo el lenguaje de hogar?**

- No escribe.
- Escribe muy poco. Las oraciones son complicadas y/o no inteligibles. Existen serios errores mecánicos y/o sintácticos. El significado es distorsionado o no claro.
- Escribe con algo de limitaciones. Sus materiales de escritura puede que contengan errores menores mecánicos y/o sintácticos cuyos no afectan seriamente el significado.
- Es un escritor competente.

### PARTE IV COMENTARIOS

*Direcciones:* Hacer cualquier comentario cuyo provee información adicional sobre la aptitud de lenguaje de hogar del estudiante, antecedentes académicos, y la capacidad de funcionar en la escuela.

---

---

---

---